



Carpet Edition

Siamo tutti uno
Collection

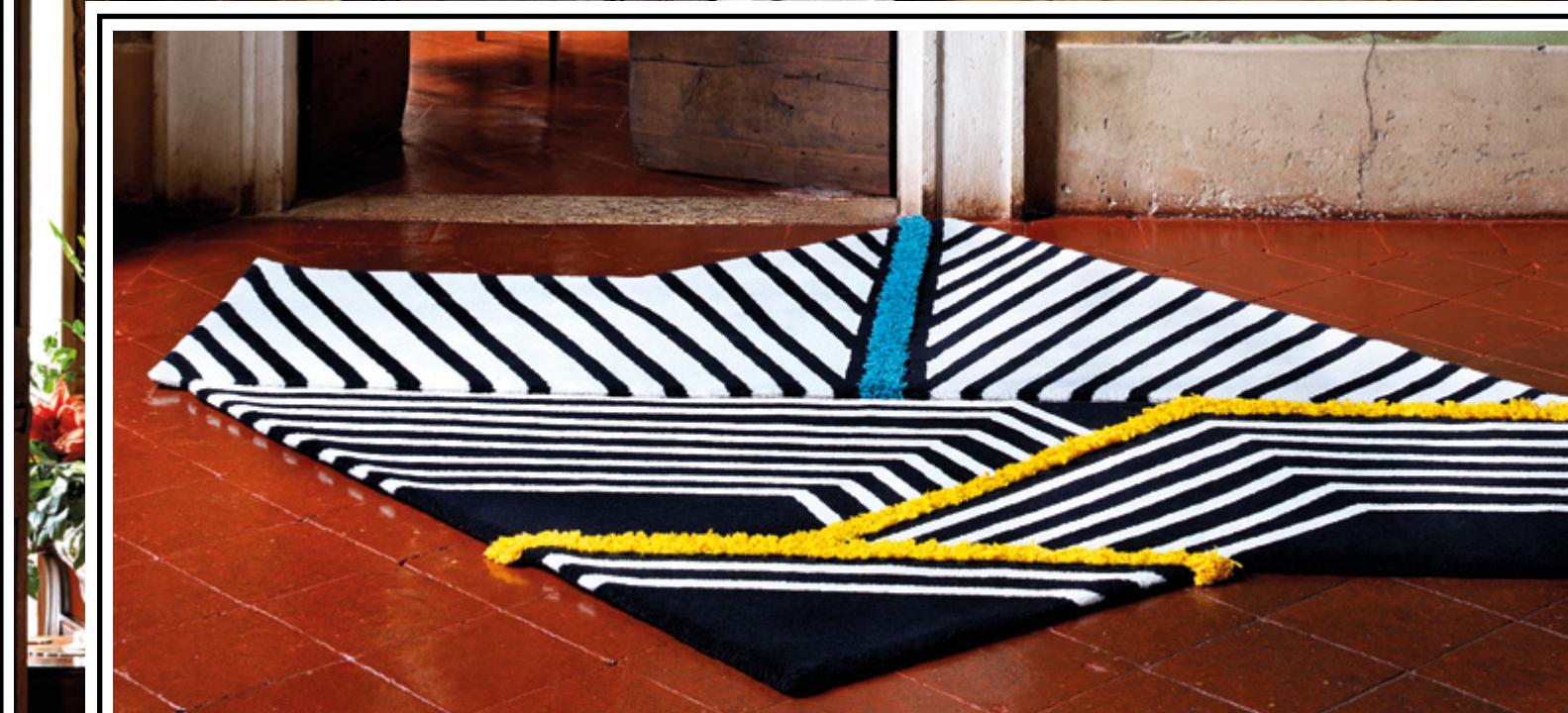
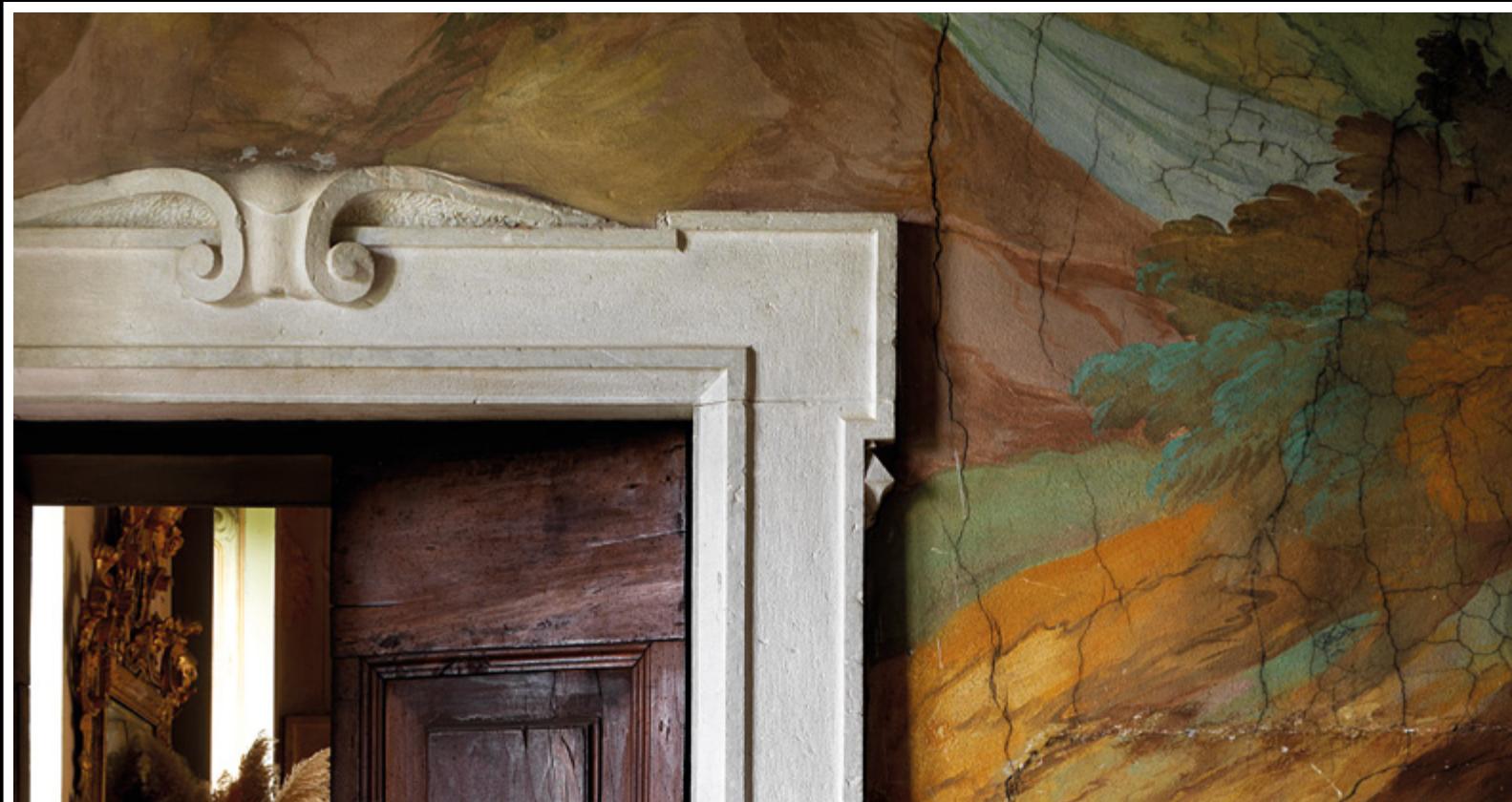
Design: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio



Carpet Edition

Siamo tutti uno
Collection

Design: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio



Rug Collection

Siamo tutti uno è una collezione di Carpet Edition nata da un'idea di Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio. Sette tappeti che s'ispirano alle forme delle frecce usate dai popoli amazzonici e alle loro pitture corporali.

Per contribuire alla difesa delle vite e delle terre dei popoli indigeni, una percentuale per ogni tappeto venduto verrà devoluta a Survival International, il movimento mondiale per i popoli indigeni.



©Fiona Watson / Survival, Awá



©Christophe Chat-verte, Kayapó Gorotí-re

We are one

Perché i popoli indigeni?

Perché la difesa dei popoli indigeni è una delle crisi umanitarie più urgenti del nostro tempo: sono sottoposti a violenza genocida, schiavitù e razzismo per poterli derubare di terre, risorse e forza lavoro nel nome del "progresso". Il mondo ha bisogno dei popoli indigeni. Sono i migliori custodi del mondo naturale e hanno una comprensione unica di cosa significhi vivere in modo sostenibile.

Why tribal peoples?

The annihilation of tribal peoples is one of the most urgent humanitarian crises of our time: Industrialized societies subject them to genocidal violence, slavery and racism so they can steal their lands, resources and labor in the name of "progress." The world needs tribal peoples. They are the best guardians of the natural world and have a unique understanding of sustainable living.

Perché Siamo tutti uno?

Perché condividiamo la visione del mondo raccontata da Survival nel suo straordinario libro "Siamo tutti uno" - edizioni Logos - di cui verrà donata una copia a chi acquisterà un tappeto della collezione. Con immagini incantevoli e testimonianze struggenti, "Siamo tutti uno" mette in luce la saggezza di questi popoli e il loro monito ad unirsi nella lotta per i loro diritti.
[\[www.survival.it/siamotuttiuno\]](http://www.survival.it/siamotuttiuno)

Why We are one?

Because we share the vision of the world described in Survival's extraordinary book "We are one" - Logos editions - a copy of which will be given to all those who purchase a rug from the collection. With enchanting images and poignant testimonies, "We are one" highlights the wisdom of these peoples and their plea for us to join the fight for their rights.
[\[www.survivalinternational.org/weareone\]](http://www.survivalinternational.org/weareone)

Perché Survival International?

Perché la sua missione è prevenire lo sterminio dei popoli indigeni e tribali, li aiuta a difendere le loro vite, a proteggere le loro terre e a determinare autonomamente il loro futuro. Per preservare integrità e indipendenza, Survival non accetta denaro dai governi nazionali e si finanzia solo con donazioni e speciali iniziative di raccolta fondi.

Per ogni tappeto venduto, una percentuale verrà donata a Survival.

[\[www.survival.it\]](http://www.survival.it)

Why Survival International?

Because its mission is to prevent the annihilation of tribal peoples by helping them to defend their lives, protect their lands and determine their own futures. To guarantee its integrity and independence, Survival refuses government money, relying on donations from members of the public and fundraising initiatives to fund its urgent work. For each rug sold, a percentage of the price will be donated to Survival.
[\[www.survivalinternational.org\]](http://www.survivalinternational.org)



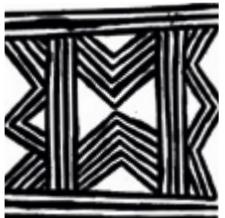
**"Ci chiamano poveri e primitivi.
Ma noi non siamo poveri né primitivi.
La nostra saggezza non è inutile.
È la saggezza della Terra."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"We are called poor or primitive.
But we are not poor or primitive.
Our wisdom is not useless.
It is the wisdom of the Earth."**

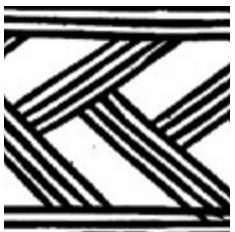
Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

Body painting



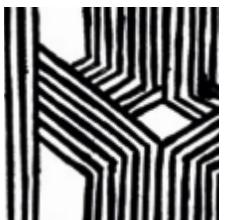
Urihi

Pittura da uomo e da donna Kaiapó.
Painting for Kaiapó men and women.



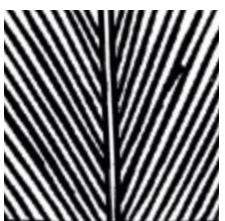
Kyrin

Pittura per le gambe.
Painting for the legs.



Memby

Decorazione infantile.
Decoration for children.



Exas

Grafica Kaiapó che significa buona salute.
Kaiapó graphics that means good health.





Urihi



Positivo
/Positive



Negativo
/Negative

**"Perché il mondo ci mette così tanto
a capire che, se danneggiamo la natura,
danneggiamo noi stessi?"**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"Why is it taking so long for the world
to believe that if we hurt nature,
we hurt ourselves?"**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

Kyrin



"Se stringeremo le nostre mani in un'unica lotta, se parleremo con una voce sola, la nostra forza salverà il pianeta."

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"If we join hands in our struggle,
if we become as one,
our united strength will help the planet."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile





©Christophe Chat-Verre, Kayapó Goroti-re

"La terra è per tutti, uomini, animali e piante. La terra è colma degli spiriti dei nostri avi, il nostro è un legame reciproco."

Asháninka, Perù

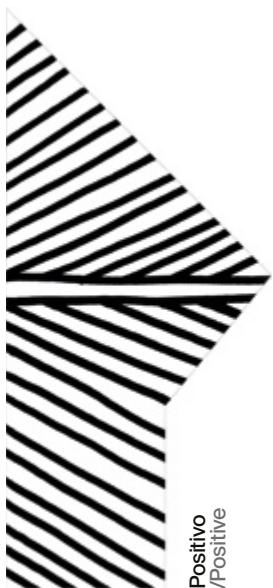
"The land is for everyone, men, animals and plants. The land is full of the spirits of our forefathers, it is a reciprocal relationship."

Asháninka, Perù

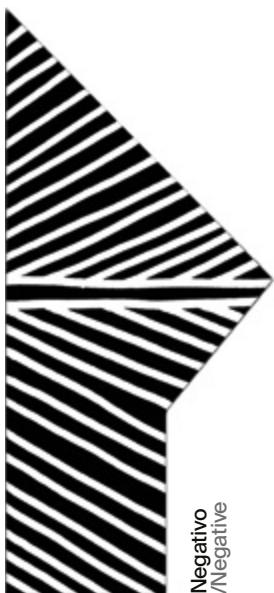
Memby



Exas



Positivo
/Positive



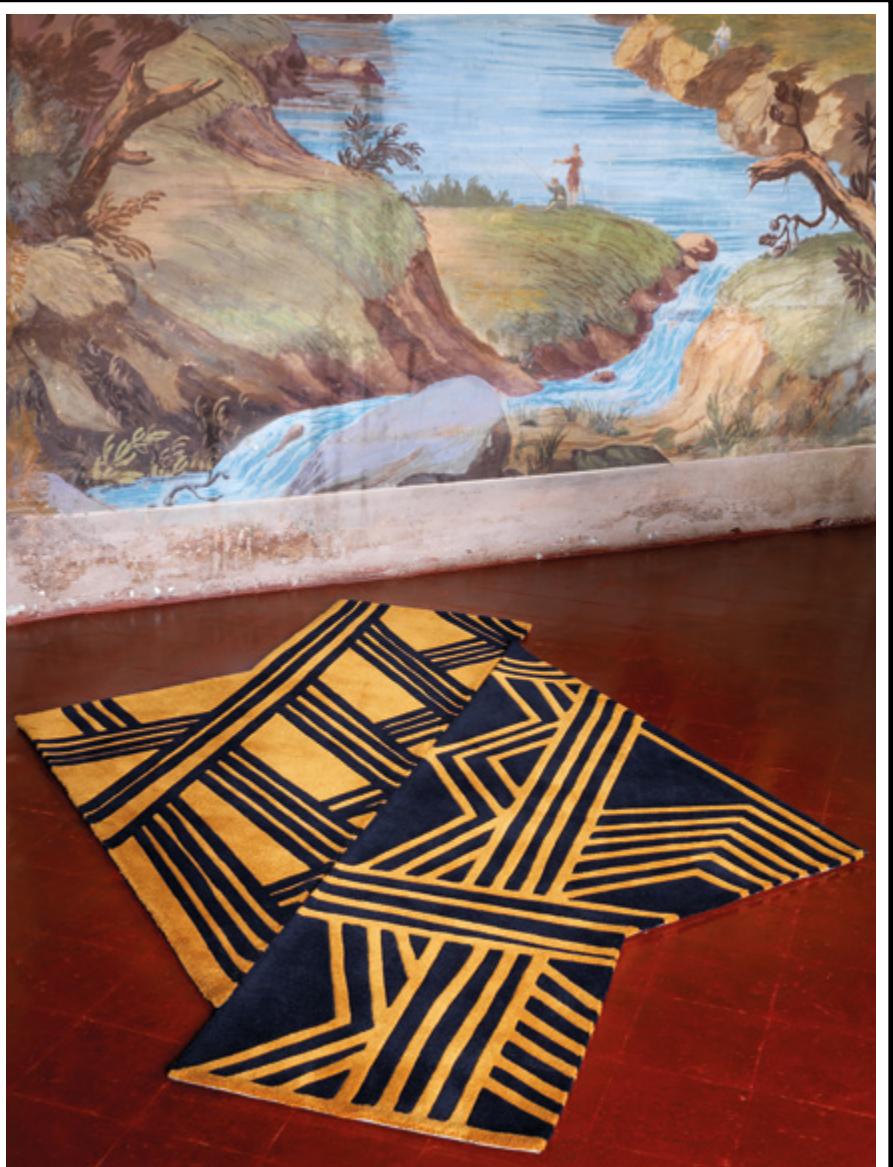
Negativo
/Negative

**"Vogliamo vivere come desideriamo,
non come gli altri pensano sia meglio
per noi."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile

**"We need to be able to live the lives we
choose to live, not the lives other people
think we should live."**

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile









Proposta grafica e progetto

La collezione Siamo tutti uno s'ispira a motivi tribali e si concretizza grazie al progetto My Carpet Edition. I sette tappeti realizzati possono essere utilizzati singolarmente e/o combinati tra loro:

Freccia singola

101x220 cm

Freccia doppia accostata

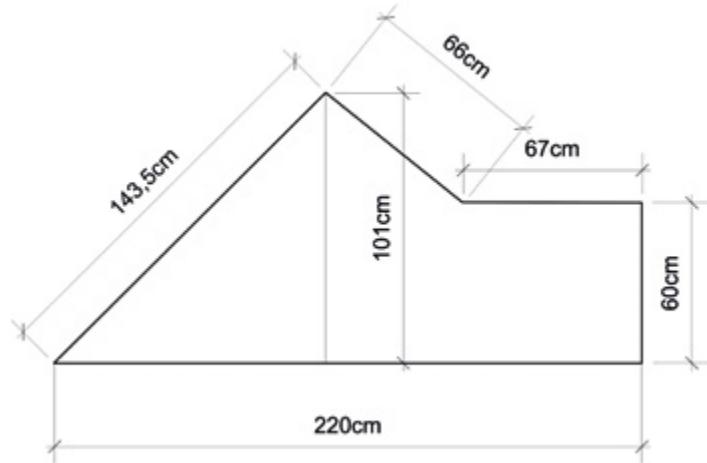
202x220 cm

Tappeto rettangolare

101x440 cm

170x240 cm

Il cliente può personalizzare misure e colori scegliendo tra i 140 campioni colore di Lana Nuova Zelanda e 50 colori Hardtwist.



Graphic and project

The collection We are one is inspired by tribal motifs and is realized with My Carpet Edition project. The seven rugs can be used individually and/or combined:

Single arrow

101x220 cm

Double Arrow Coupled

202x220 cm

101x440 cm

Carpet with rectangular shape

170x240 cm

Our customer can customize sizes and colors by choosing among the 140 color samples of New Zealand Wool and 50 Hardtwist.

Memby + Exas

Codici colore: Pag. 32 - 33
/Color code:



Memby Yellow



Exas Blue

Urihi + Kyrin

Codici colore: Pag. 32 - 33
/Color code:



Urihi Black



Kyrin Gold

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Misura: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Tecnica di produzione: | Taftato a mano |
| Materiale: | Lana Nuova Zelanda e Hardtwist |
| H. Vello: | 14 - 35 mm |
| Tipo: | Velluto e peloso |
| Size: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Production technique: | Hand tufted |
| Material: | New Zealand Wool and Hardtwist |
| Pile H.: | 14 - 35 mm |
| Type: | All cut and shaggy |

| | |
|------------------------|-------------------------|
| Misura: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Tecnica di produzione: | Taftato a mano |
| Materiale: | 100% Lana Nuova Zelanda |
| H. Vello: | 14 mm |
| Tipo: | Velluto con intaglio |
| Size: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Production technique: | Hand tufted |
| Material: | 100% New Zealand Wool |
| Pile H.: | 14 mm |
| Type: | All cut with carving |

Urihi + Kyrin

Codici colore: Pag. 32 - 33
/Color code:



Urihi Red



Kyrin White

| | |
|------------------------|-------------------------|
| Misura: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Tecnica di produzione: | Taftato a mano |
| Materiale: | 100% Lana Nuova Zelanda |
| H. Vello: | 10 - 14 mm |
| Tipo: | Velluto e bouclé |
| Size: | 101x440 cm - 202x220 cm |
| Production technique: | Hand tufted |
| Material: | 100% New Zealand Wool |
| Pile H.: | 10 - 14 mm |
| Type: | All cut and loop |

Kyrin & Urihi

Codici colore: Pag. 32 - 33
/Color code:



Kyrin & Urihi Natural Gray

| | |
|------------------------|-------------------------|
| Misura: | 170x240 cm |
| Tecnica di produzione: | Taftato a mano |
| Materiale: | 100% Lana Nuova Zelanda |
| H. Vello: | 8 - 10 mm |
| Tipo: | Velluto e bouclé |
| Size: | 170x240 cm |
| Production technique: | Hand tufted |
| Material: | 100% New Zealand Wool |
| Pile H.: | 8 - 10 mm |
| Type: | All cut and loop |

38348

37231

41

Memby
Yellow



37231

38348

60

Exas
Blue



38348

31343

Urihi
Black



31343

38348

Kyriin
Gold



32760

31733

37231

Urihi
Red



37231

32760

31733

Kyriin
White



39335

Kyriin
& Urihi
Natural
Grey



Caratteristiche / Features



Naturale

Natural



Comfort alto

High comfort



Classe ignifuga Cfl-s1

Fireproof class Cfl-s1



Uso commerciale passaggio normale

Commercial use normal passage



Uso abitativo passaggio moderato +

Living use mild passage +



Made in
EUROPE

Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Roberta, milanese di origini toscane, e Silvia, di origini multietiche polacco-brasiliane, hanno in comune la visione di una vita a colori e la passione per gli oggetti; professionalmente partecipano a diversi contesti nel mondo dell'interior styling e design.

Entrambe hanno come base di partenza il gusto per il mix culturale, la contaminazione dei linguaggi, la qualità dei materiali utilizzati e la cura del dettaglio.

La loro sinergia ha creato progetti dove il punto di partenza è individuare un concept con un suo mood preciso e quello di arrivo è comunicare un'emozione con un impatto visivo inaspettato.

È così che è nata la collezione di tappeti Siamo tutti uno, un mix tra le loro origini e il design con le sue molteplici contaminazioni.



Roberta Mari Silvia Zylberman Pio

Roberta, milanese of tuscan origin, and Silvia, of multi-ethnic polish-brasilian origin, they have in common the vision of a color life and the passion for objects; professionally participate in different contexts in the world of interior styling and design.

Both have as their starting point the taste for the cultural mix, the contamination of languages, the quality of the materials used and attention to detail.

Their synergy has created projects where the starting point is to identify a concept with its mood and that of arrival is communicating an emotion with an unexpected visual impact.

This is how the collection of rugs We are one was born, a mix between their origins and design with its multiple contaminations.



Design: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio
Foto: Celeste Cima

Art Direction & Styling: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Graphic Design: Le Dictateur Studio

Data: Ottobre 2019

Stampa: Grafica Sette

Ringraziamento speciale a: Famiglia Guaineri;
Francesca Casella - Survival International Italia

Design: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio
Photos: Celeste Cima

Art Direction & Styling: Roberta Mari e Silvia Zylberman Pio

Graphic Design: Le Dictateur Studio

Date: October 2019

Print: Grafica Sette

Special thanks to: Guaineri Family;
Francesca Casella - Survival International Italia

Nella stampa su carta la tonalità dei colori dei vari materiali non può essere riprodotta fedelmente, pertanto deve considerarsi indicativa e non potrà costituire motivo di contestazione o di resa del prodotto.
I dettagli tecnici sono aggiornati al momento della pubblicazione.

When printing on paper the shades of the colors of various materials cannot be faithfully reproduced, therefore it must only be considered indicative and cannot constitute a reason for dispute or for the return of the product.
Technical details are updated at the time of publication.





Carpet Edition

INDIKON srl

Via Roma 45

25060 Collebeato
BS - Italy

T. +39 030 251965
F. +39 030 2519938

info@carpetedition.com
www.carpetedition.com



Carpet Edition